

# Inmunizaciones

## ¿Por qué son necesarias y cómo preparo a mi niño?

### ¿Por qué necesita mi niño inmunizaciones?

Las inmunizaciones (vacunas) previenen enfermedades que pueden causar que los niños estén muy enfermos, causar incapacidades de por vida e inclusive la muerte. Previenen las enfermedades al lograr que el cuerpo las resista. Esto ayuda a que su niño permanezca sano.

Las inmunizaciones también protegen a los otros. Mientras más personas estén vacunadas, no se esparcirán tanto las enfermedades que se pueden prevenir. Esto protege a las personas con el sistema inmune débil, mujeres embarazadas y bebés que no pueden ser vacunados.

Algunas vacunas previenen enfermedades que ya no son comunes en los Estados Unidos, pero todavía son comunes en otras partes del mundo. Las enfermedades pueden aparecer en los Estados Unidos cuando las personas visitan otros países y regresan al país.

Algunos padres no están seguros acerca de administrar las inmunizaciones a sus niños. Si tiene preguntas o inquietudes después de leer esta información, consulte con el proveedor de atención médica de su niño o recurra a la lista de recursos al final de este folleto.

### ¿Son seguras las vacunas?

Sí. Las vacunas pasan por años de pruebas antes de la aprobación para su administración. Se continúan los estudios acerca de las vacunas aun posteriores a la aprobación para su administración.

Existe la posibilidad de que algunos niños tengan reacciones menores a las inyecciones. Éstas pueden incluir fiebre ligera o dolor en el sitio de la inyección. Son raras las reacciones serias. Su doctor o la enfermera le pueden dar información acerca de los riesgos y los beneficios de las vacunas. Lo que es importante es el saber que enfermarse es mucho más dañino que recibir la inyección.

### ¿Cuándo debe ser vacunado mi niño?

La vacuna contra la hepatitis B por lo general se administra al nacer el bebé. La mayoría de las otras vacunas se administran cuando los bebés tienen 2 meses de edad. Su niño pueden obtener las vacunas como parte de su examen de niño sano (*en inglés, well-child*) o durante alguna de sus citas para enfermedades menores. Las vacunas se pueden administrar aun cuando su niño tenga un resfrío, fiebre ligera o esté tomando antibióticos.

Para obtener la mejor protección, empiece con las vacunas temprano y complete cada serie. Los horarios para las inmunizaciones para los niños y los adolescentes son actualizados una vez al año. Lo mejor es seguir los calendarios. Visite el sitio de Internet:

[www.seattlechildrens.org/child\\_health\\_safety/info/parents/infections.asp](http://www.seattlechildrens.org/child_health_safety/info/parents/infections.asp) y vaya a "External Links" (enlaces externos) en la sección al final de la página. Use el enlace a "*Childhood Immunization Schedule* (Calendario para inmunizaciones infantiles) (CDC)" para ver los calendarios. Hay uno para 0- a 6-años de edad y uno para 7- a 18-años de edad.

El niño que nunca haya sido inmunizado o no haya recibido algunas de las vacunas, también puede ponerse al día. Consulte con el médico o clínica de su niño.

Mantenga una copia del registro de vacunas de su niño. En el estado de Washington si su niño asiste a una guardería infantil, la escuela o campamento necesitará tener un registro de sus inmunizaciones. Llame a la línea de Salud familiar (en inglés, *Family Health*) al (800) 322-2588.

### ¿Cómo puedo ayudar para preparar a mi niño para una inyección?

Usted puede darle confort a su niño mientras le administran la inyección. Si usted tiene temor, pídale a su esposo/esposa o a una amistad o pariente que los acompañe a usted y su niño. Al permanecer tranquilos, su niño estará menos temeroso.

(Continúa)

### Sugerencias para ayudar a su niño:

#### Bebés

- Háblele a su bebé poco antes y durante la inyección. Distráigalo con un juguete favorito y déle confort con abrazos y acurrucándolo después de la inyección. También le puede dar pecho, ofrecerle biberón o el chupón durante o después de la inyección.



#### Niños pequeños y de edad preescolar

- Poco antes de la inyección, con voz calmada explíquelo a su niño lo que va pasar. Sea honesto y dígame que va a sentir como un pellizco, pero que pasará rápido. Podría ensayar con su niño dándole una inyección a un muñeco o a un osito de peluche. Trate de distraer a su niño durante la inyección con algún juguete favorito, dibujo o un libro. Cuando haya pasado, elógielo y déle confort.
- Desde la edad de 4 años o mayor, enséñele a su niño cómo “alejar el dolor de la inyección con un soplo”. Enséñele cómo respirar profundo y soplar antes de la inyección, tal como soplar burbujas. Esto quizás no de resultado con todos los niños, pero es fácil de probar. También le puede enseñar a su niño a hablar durante la inyección al repetir una palabra tal como “ay”.

### Edad escolar

- Dígame a su niño lo que va pasar y que la inyección le ayudará a estar a salvo y saludable. Déle a su niño algo de control al permitirle que escoja en cuál brazo le van a poner la inyección. Distráiga a su niño y ayúdelo a relajarse por medio de contar, cantar, platicar o leer durante la administración de la inyección. Después de la inyección elógielo y déle confort.

#### PARA MAYOR INFORMACIÓN

- Children's Resource Line (Línea de recursos del hospital Children's) (206) 987-2500 o (866) 987-2500 línea gratis para Washington, Alaska, Montana, Idaho
- El proveedor de atención médica de su niño
- Información clara acerca de las inmunizaciones infantiles, folleto gratis [www.metrokc.gov/health/immunization/childimmunity.htm](http://www.metrokc.gov/health/immunization/childimmunity.htm) o llame la Línea de salud familiar al (800) 322-2588
- Red nacional de información acerca de inmunizaciones [www.immunizationinfo.org/parents](http://www.immunizationinfo.org/parents)
- Centros para el control y prevención de enfermedades (CDC) información en inglés y en español acerca de inmunizaciones (800) 232-4636 o [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

*El hospital Children's pondrá a disposición esta información en formatos alternativos si así se solicita. Por favor llame al Centro de recursos para la familia al (206) 987-2201.*

*Este volante lo revisó el personal clínico del hospital Children's. Sin embargo, las necesidades de su niño son únicas. Antes de actuar o depender de esta información, por favor consúltelo con el proveedor de atención de su niño.*